



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado  
"Dr. Joaquín V. González"

## Instituto Superior del Profesorado "Dr. Joaquín V. González"

### PROGRAMA DE PRERREQUISITO IDIOMA ITALIANO

**Nivel:** Terciario.

**Carrera:** -Profesorado en Inglés.  
-Profesorado en Inglés para Nivel Primario.

**Trayecto:** Eje de formación común de docentes.

**Instancia:** Prerrequisito Idioma Italiano .....

**Modalidad:** Taller

**Cursada:** cuatrimestral

**Carga horaria:** 3 horas semanales

**Profesor:** Horacio José Biondi

**Año:** 2010

### **Objetivos Generales.**

Los objetivos del Prerrequisito Idioma Italiano, Niveles I y II son:

- 1) permitir que los alumnos tengan acceso a la bibliografía de sus respectivas carreras en el mencionado idioma.
- 2) Acceder a textos en italiano sin necesidad de recurrir a la traducción, la cual no siempre es fiel y exacta.
- 3) Utilizar la lengua extranjera como instrumento de estudio.

## **Objetivos Específicos.**

### **PRIMER NIVEL**

Que el alumno logre:

- a) realizar hipótesis sobre los textos a partir del paratexto, de los títulos y subtítulos, como asimismo de las imágenes, cuadros y esquemas.
- b) reconocer distintos tipos de texto (informativo, publicitario, argumentativo, científico)
- c) comprender el contenido de un texto con cierto grado de transparencia.

### **SEGUNDO NIVEL**

Que el alumno logre:

- a) reconocer la tipología de los textos (ver I nivel)
- b) realizar una lectura integral (global y lineal)
- c) comprender un texto con menor transparencia lingüística
- d) comprender textos, especialmente de tipo argumentativo, complejos, de mayor extensión y con distintas dificultades lingüísticas.

## **Contenidos/ Unidades temáticas**

### **Nivel I**

- Ubicación del texto en relación al ambiente histórico, cultural y social (contexto).
- Estructura de un texto: párrafos, temas, hipótesis, conclusiones, etc.
- Aspecto lingüístico: reconocimiento de
  - Artículos definidos e indefinidos, partitivos.
  - Preposiciones simples y “articolate”.
  - Sustantivos: género, número. Sustantivos invariables y con plural anómalo.
  - Adjetivos posesivos y demostrativos. Formas especiales de “quello”.
  - Estructuras: “quello che” “quello di” “ció che”.
  - Adjetivos calificativos. Grados de comparación.
  - Adjetivos indefinidos; uso particular de “ogni”, “qualche”, “chiunque”.

- El verbo; Modo indicativo completo de los verbos auxiliares y regladas de las tres conjugaciones.

Forma pronominal o refleja.

Verbo “esserci” (c’è - ci sono)

Uso de los auxiliares “essere” y “avere”.

Diferencias entre el “Passato prossimo” y el “Passato remoto”.

Verbos irregulares de la I conjugación.

- Adverbios de modo, tiempo y lugar más frecuentes
  - o Nexos lógicos (dunque, infatti, invece ...)

## *Nivel II*

- Reconocer el contexto de un determinado texto.
- Reconocer el valor de: las comillas; los dos puntos; los paréntesis; los guiones.
- Aspecto lingüístico: reconocimiento de
  - Pronombres personales: lo, la, li, le (dir.) - gli, le (indir.).
  - Pronombres combinados: glielo, gliela, glieli, glielle, gliene.
  - Pronombres relativos: che, chi, quale, cui.
  - Noción del NE pronominal y partitivo.
  - El verbo: Modo Subjuntivo y Condicional.

### El Modo Imperativo

Passato Remoto de algunos verbos irregulares (-dere ; -ndere)

- Conjunciones, adverbios y locuciones adverbiales de uso frecuente.
- Relación entre proposiciones: de causa, de fin, de tiempo, de concesión.
- La forma pasiva con “essere”, “venire”, “andare”.
- Revisión de las nociones adquiridas en los niveles precedentes.
- Análisis del mensaje del texto (intenciones del autor)
- Aspecto lingüístico: reconocimiento de
  - Partículas NE, CI, VI en función pronominal y adverbial.
  - Partícula SI: forma impersonal y passivante
  - Verbos irregulares de la II y III conjugación de uso frecuente.

Irregularidad en Passato Remoto / Participio; Presente Indicativo / Subjuntivo / Imperativo.

- Verbos serviles: auxiliares según el verbo principal.
- Relación entre proposiciones (hipótesis, condición, consecuencia).

- Extraer informaciones del texto
- Responder a cuestionarios
- Establecer la veracidad de ciertas aseveraciones sobre el texto
- Ejercicios objetivos de distinto tipo (ej. Múltiple choice)
- Realizar esquemas de contenido, resúmenes, síntesis
- Individualizar temas contenidos en las secuencias
- Establecer las distintas relaciones entre las proposiciones: de causa, de fin, de tiempo, etc.
- Analizar argumentaciones
- Reconocer las tesis propuestas por los diversos autores

### **Modalidad de Trabajo: Taller**

**Trabajos Prácticos:** Lectura global y analítica de diversos tipo de textos

### **Régimen de promoción del cursante:**

Aprobación sin examen final: requiere un 75% de asistencia y la aprobación de los trabajos prácticos, como así también la de los dos parciales con un puntaje no inferior a 6(seis) para no rendir examen final. Los alumnos que no reúnan alguno de estos requisitos deberán rendir examen final.

### **Régimen de promoción para el alumno libre:**

Examen libre: el alumno debe aprobar la instancia escrita para acceder a la instancia oral( Resolución 290; 13-5-90). Se puede asistir a las clases en calidad de oyente. Se recomienda a quien elija esta opción hablar previamente con el profesor de la cátedra (Reglamento del alumno libre, artículo 7)

### **Bibliografía Específica.**

Material de lectura presentado por la Cátedra.

### **Bibliografía General.**

- Altieri Biagi-Heilmann, La lingua italiana: segni, funzioni, strutture, Milano, APE Mursia, 1985.
- M. Carrera Diaz, Curso de lengua italiana, Barcelona, Ariel, 1984.
- P. Girosi, L'armoniosa lingua, tomo I, Buenos Aires, Dante Alighieri, 1989.
- R. Guerri, I verbi italiani, Buenos Aires, Dante Alighieri, 1991.

- Marchesi-Sartori, Il segno il senso, Milano, Principato, 1975.
- K. Katerinov, La lingua italiana per stranieri, vol. I-II, Perugia, Deis. Guerra, 1975.
- L. Ambruzzi, Nuovo Dizionario, Torino, Paravia 1975. Vol. I Spagnolo-Italiano. Vol. II Italiano-Spagnolo.
- Carbonell, Dizionario fraseologico (Italiano spagnolo, Spagnolo italiano), Milano, Hoepli, 1975
- G. Frisoni, Dizionario moderno, Milano, Hoepli, 1975. Parte prima: Italiana-spagnola. Parte seconda: Spagnola-italiana.
- Dizionario bilingüe italiano-spagnolo, Buenos Aires, Dante Alighieri, 1980
- F. Palazzi, Novísimo dizionario della lingua italiana, Milano, Ceschina, 1980.

**Profesor: (nombre completo y firma)**